

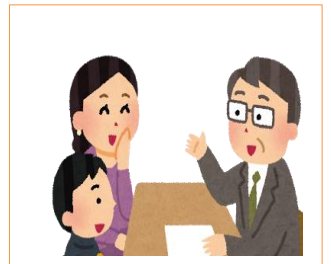
# がいこくじんかぞく こうこうしんがくせつめい そうだんかい 外国人家族のための高校進学説明・相談会

いつ? : 11月14日(土)午後2時~午後4時半  
( 受付 午後1時30分~ )

どこ? : 大阪府立市民交流センター なにわ

<http://kouryuu-naniwa.com/access.html>

(大阪府浪速区浪速西1-3-10 環状線「芦原橋」駅より100m)



ないよう: 大阪府の高校とはどのような学校なのか、入学するにはどのようにすればよいのか? 府立高校、私立高校について、高校でかかる費用(お金)や日本の教育システムについても説明します。

※個別教育相談会もあります。※中国語、英語の通訳あり

(そのほかの言語も対応できる場合があります。11月3日までに問いあわせてください)

さんかするひと: 日本語を母語としない家族、学校教員、地域の支援者

ひよう: 無料(お金は、いりません)

もうしこみほうほう: 11月7日(土)までにFAXまたはメールにて

FAX: 06-6586-9477 mail: osakakodomo@gmail.com

主催: NPO法人 おおさかこども多文化センター (URL: <http://okotac.org/>)

大阪府西区西本町1-7-7 CE西本町ビル8階



NPO法人おおさかこども多文化センター(通称オコタック)は、外国にルーツのある子どもの教育支援を中心に、次世代に求められる国際性豊かな人材の育成そして、多様性を理解して、違いを認め合う多文化共生社会をつくることを目指しています。

◆Guidance for High School Entrance

◆ English/英語

Guidance session for foreign parents and children who wish to enter high school in Osaka. If you're wondering about what kind of high schools there are in Osaka or how much tuition fees cost, this meeting will be covering such topics in an easy-to-understand format. Individual counseling session will also be held for various information needs. English interpretation is available.

- Date: Saturday , November 14, 2015 2:00pm – 4:30pm ( You can come to the place from 1:30pm )
- Admission Fee: FREE
- Place: Osakashiritu Shimin Kouryuu Center NANIWA, (100m from JR Ashiharabashi Station.)  
Osakashi Naniwaku Naniwanishi 1-3-10 <http://kouryuu-naniwa.com/access.html>  
Organized by Osaka Kodomo Multicultural Center. Please contact: NPO Osaka Kodomo Multicultural Center Fax: 06--6586-9477 e-mail: [osakakodomo@gmail.com](mailto:osakakodomo@gmail.com)
- How To Apply: Fill out the Application Form above and submit to us by Nov.7,2015.

◆高中升学/相谈会

◆中文/中国語

对象要在大阪地区进取高中的外国学生及其家族召开的高中入学、相谈会。对于大阪府下高中的特点、办理入学手续的方法、公立高中与私立高中在费用以及教育体系上的区别等一系列的说明。

本次说明会配备中、英文翻译(其他语言需提前询问)。当日还开放个别相谈, 如有不明之请个别询问。

- 时间:2015年11月14日(星期六) 14:00~16:30(13:30入场)
- 费用; 免费
- 地点: 大阪市立市民交流中心なにわ (大阪市浪速区浪速西1-3-10 JR环状线「芦原橋」站 西100m)  
<http://kouryuu-naniwa.com/access.html>
- 主办方; NPO法人 おおさかこども多文化センター(大阪市西区西本町1-7-7 CE西本町大厦8楼)  
(E-mail)osakakodomo@gmail.com (传真)06-6586-9477 如有问题请向主办方询问
- 申请方法、截止日期: 请于2015年11月7日(星期六)前填写下方表格并通过E-mail或传真提交致主办方。

—————きりとりせん—————

参加申込み書 (Application Form/申請表)

11月14日(土)の高校進学説明会・相談会に参加します。

(I would like to attend the meeting on Nov,14/申請参加11月14日星期六的升學說明會)

名前/姓名 Name of student	( )才 Age/年齢	学年/年級 Grade Level	
学校名/學校 School	一緒に参加する人数 /陪同人數 Number of participants		人
必要な翻訳・通訳言語 (チェックして下さい) Preferred Language 需要翻譯的語言(請在右邊打✓)	<input type="checkbox"/> Chinese/中文 <input type="checkbox"/> Korean/韩语 <input type="checkbox"/> English/英語 <input type="checkbox"/> Spanish/西班牙语 <input type="checkbox"/> Portuguese/葡萄牙語 <input type="checkbox"/> Filipino/菲律賓語 <input type="checkbox"/> Thai/泰語 <input type="checkbox"/> Others ( )		